

>>> Monde Arabe : nouveaux titres



[Je suis l'alef]

Cette bibliographie propose une sélection de titres en arabe ou en français, publiés dans les pays du Monde Arabe ou en France. Le choix a été difficile car la production jeunesse de qualité dans les pays arabes augmente sans cesse, notamment en Égypte et au Liban. Les livres d'images sont les plus représentés, et permettent de découvrir des auteurs et illustrateurs de talent, qui explorent des contrées encore inconnues dans la littérature de jeunesse du Monde Arabe et poussent cette littérature vers plus d'originalité, plus de créativité. Cette sélection est l'œuvre d'un comité de lecture, qui se réunit tout au long de l'année pour lire les nouveaux titres reçus. Il est composé de Marianne Weiss (Médiathèque de l'Institut du monde arabe), de Laurence Veyssier et d'Anne-Gaëlle Donnet (Bibliothèque Couronnes, Paris 20^e), d'Isabelle Plet (Bibliothèque Brochant, Paris 17^e) et de Hasmig Chahinian (BnF - Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres). Nous voudrions remercier les éditeurs qui nous envoient régulièrement des services de presse, ce qui nous permet de suivre la production et d'enrichir notre fonds international, consultable dans notre centre de ressources ou sur notre site internet (www.lajoieparleslivres.com).


web

Cette bibliographie peut d'ailleurs être complétée au fil des mois par les notices critiques des nouveautés publiées directement sur notre site. Les adresses des éditeurs et distributeurs sont téléchargeables sur notre site, dans la rubrique Bibliothèque numérique / Outils documentaires.

Livres d'images

La maison d'édition tunisienne Cérès a édité en arabe des albums parus en France chez divers éditeurs, généralement des classiques de la littérature de jeunesse très appréciés. Ces traductions sont publiées dans deux formats, ce qui donne l'impression d'une collection. La couverture est souple, la reliure est souvent agrafée, et cela indépendamment de la présentation d'origine. La traduction, parfois un peu littérale, « passe » mieux dans les livres qui ne jouent pas sur le second degré ou sur les sonorités. Sans être toujours parfait, l'ensemble est de qualité. Une analyse détaillée de ces titres est disponible sur notre site internet. (AGD)

[ALBOUM]
ألبوم

Christian Bruel ; ill. Nicole Claveloux ; trad. Misa' Al-Rakhis.- ISBN 978-9973-19-711-5

[LE CHIEN DU LAPIN]
كلب الأرنب

Dorothee de Monfreid ; trad. Fatin Atiq Bahhar.- ISBN 978-9973-19-703-0

[LOUP]
ذئب

Olivier Douzou ; trad. Misa' Al-Rakhis.- ISBN 978-9973-19-712-2

[POULPO ET POULPETTE]
قربنط وقربنيطة

Soledad Bravi ; trad. Misa' Al-Rakhis.- ISBN 978-9973-19-705-4

[SORS DE TA COQUILLE !]
أخرج من قشرتك

Frédéric Kessler ; ill. Olivier Charpentier ; trad. Nourchane Al-Jawwadi.- ISBN 978-9973-19-706-1

[TOUJOURS RIEN ?]
لا شيء بعد ؟

Christian Voltz ; trad. Wi'am Rawin.- ISBN 978-9973-19-710-8

À partir de 3 ans

3 DT, 3 €.

[LES CAUCHEMARS DE LISA]
ليزا والأحلام المزعجة

Anne Gutman ; ill. Georg Hallensleben ; trad. Nourchane Al-Jawwadi.- ISBN 978-9973-19-708-5

[GASPARD VEUT UN PETIT CHIEN]
قصبار يريد جرواً صغيراً

Anne Gutman ; ill. Georg Hallensleben ; trad. Nourchane Al-Jawwadi.- ISBN 978-9973-19-709-2

[SCRITCH SCRATCH DIP CLAPOTE !]
سكريتش سكراتش ديب كلابوت!

Kitty Crowther ; trad. Marwa Al-Afi.- ISBN 978-9973-19-704-7

[LA TEMPÊTE]
العاصفة

Florence Seyvos ; ill. Claude Ponti ; trad. Marwa Al-Afi.- ISBN 978-9973-19-702-3

À partir de 6 ans

3 DT, 3 €.



[Sors de ta coquille !]

[BON RÉVEIL !]

صح النوم!

Nabiha Mehaydli ; ill. Loujayna Al-Assil.-
Beyrouth : Dar al-Hadaeq, 2008.- [20] p. : ill.
coul. ; 28 x 21 cm. (Touffaha).- ISBN 978-9953-
496-19-1 : 10500 LL, 7 €.

Nous sommes au début du printemps.
Nous retrouvons Touffaha, l'héroïne
de la collection, alors qu'elle se rend
au jardin où elle va rencontrer tour
à tour l'écureuil, le hérisson,
la grenouille, la tortue et l'escargot,
animaux qui avaient disparu pendant
l'hiver. Elle souhaite à chacun : « bon
réveil ! ». À chaque séquence de cette
petite histoire correspond une double
page illustrée représentant Touffaha
face à un animal, et, dans une vignette,
le même animal en hibernation.
Loujayna Al-Assil utilise des couleurs
douces et lumineuses qui confèrent
une atmosphère paisible à cet univers
enfantin. Le texte simple est rythmé
par la répétition de l'expression : « bon
réveil ! ». Les enfants auront plaisir à
reconnaître chaque animal et à
l'interpeller, en imitant Touffaha. (LV)

À partir de 3 ans

B

**FAHIM ET LES FORMES
GÉOMÉTRIQUES**

فهيم والأشكال الهندسية

Boutros Al-Maari.-
Paris : L'Harmattan, 2007.- 14 p. : ill. coul. ;
19 x 21 cm. (Contes des quatre vents).- ISBN
978-2-296-03585-0 : 7 €

Après *Compter avec Fabim*
et *Les Couleurs de Fabim*, on retrouve
avec plaisir Fahim, le petit bonhomme
au chapeau pointu, qui nous parle
cette fois-ci des formes géométriques.
Des imagiers bilingues français-arabe
pleins de charme dus au pinceau
et à la plume du peintre syrien Boutros
Al-Maari qui publie régulièrement à
l'Harmattan et au Jasmin. (MW)

À partir de 4 ans

B

♥ **[MES LETTRES ALPHABÉTIQUES]**

حروفي الأبجدية

Nabiha Mehaydli ; ill. Mohamed Sa'id Baalbaki.-
Beyrouth : Dar al-Hadaeq, 2007.- [31] p. : ill.
coul. ; 26 x 24 cm.- ISBN 978-9953-464-23-7 :
9000 LL : 6 €

Voici un abécédaire-imagier original !
Chaque page comporte deux lettres,
accompagnées de deux mots où elles
sont à l'initiale. Une illustration
représente les éléments désignés par
ces mots dans une combinaison qui
les met en situation. Sur la page
d'après, la deuxième lettre est associée
à la lettre suivante, et ainsi de suite.
Une nouvelle approche sympathique
de l'alphabet ! Cet ouvrage peut être
accompagné d'un livre de coloriage
reprenant les illustrations et d'un livret,
présentant dans un cartouche une
lettre et une image, l'enfant devant
coller sous ce cartouche l'étiquette
du mot correspondant. (HC)

À partir de 4 ans

B

Dar al Shorouq, en Égypte, a publié
une version arabe (traduction de Rihâb
Bassam) de quelques titres de la
collection Monsieur et Madame, créée
par Roger Hargreaves et éditée en
plusieurs langues. Les titres
disponibles en arabe sont :

[MADAME BONHEUR] بهيجة هانم
ISBN 978-977-09-2201-8

[MADAME AUTORITAIRE]
متسلطة هانم
ISBN 978-977-09-2202-5

[MONSIEUR GLOUTON] أستاذ فجعان
ISBN 978-977-09-2204-0

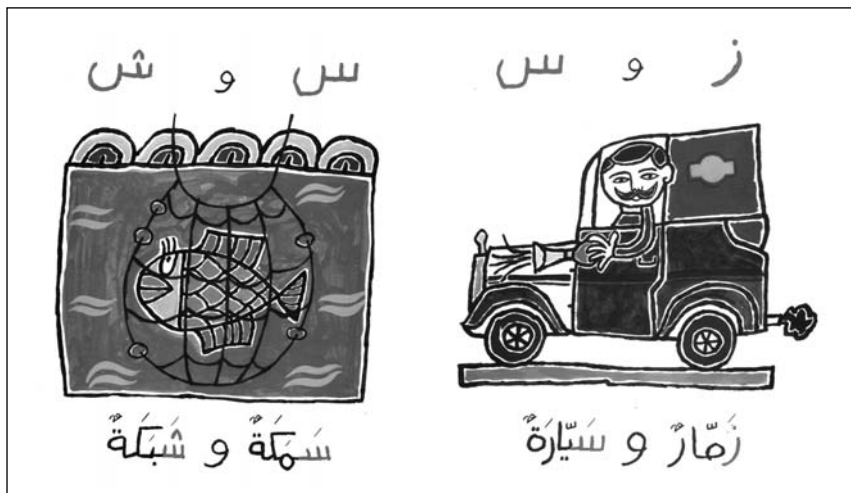
[MONSIEUR HEUREUX] أستاذ فرحان
ISBN 978-977-09-2203-3

[MONSIEUR ÉTOURDI] أستاذ سرحان
ISBN 978-977-09-2228-4

[MONSIEUR CHATOUILLE]
أستاذ زغرغ
ISBN 978-977-09-2253-3
5 € chaque

À partir de 3 ans

B



MON IMAGIER

كلمات وصور

Ousama Mezher.-
Alger : Dar el-Afaq, 2007.- [28] p. : ill. coul. ;
30 x 21 cm.- ISBN 978-9961-57-24 : 195 DA.

Cet imagier bilingue est consacré au vocabulaire désignant les éléments de la maison, de la classe, du corps humain, mais concerne aussi les animaux du zoo et de la ferme ainsi que les fruits... (HC)

À partir de 4 ans

B

[LE BLANC ET LES COULEURS]

الأبيض والألوان

Amal Al-Hakim Baalbaki ; ill. Léna Merhej.-
Beyrouth : Asala, 2008.- [20] p. : ill. coul. ;
21 x 15 cm.- ISBN 978-9953-488-69-1 :
7500 LL, 5 €.

Les trois couleurs primaires trouvent la nature triste sans elles. Elles décident donc de se répartir le travail et de colorer le monde. Le bleu choisit le ciel, la mer et les rivières, le jaune le soleil et les bananes, le rouge les roses et les toits de tuiles... Lorsque le blanc propose ses services, aucune autre couleur ne voit à quoi il pourrait être utile. Mais le blanc n'abandonne pas la partie... Un joli récit qui évoque les couleurs mais aussi la différence, la persévérance, le courage et l'imagination, sans oublier la complémentarité de chacun avec les autres. Les illustrations, basées sur des dessins au trait noir, sont simples mais efficaces et assez élégantes. (IP)

À partir de 5 ans

B

[L'HISTOIRE D'UN GARÇON

NOMMÉ FAYIZ] قصة ولد اسمه فايز

Taghrid Aaref Al-Najjar ; ill. Rim Walid Al-Askari.-
Amman : Al-Salwa lil dirassati wal nacher, 2008.- 31 p. : ill. coul. ; 22 x 25 cm.
(Silsilat al-fânûs al-sihri).- ISBN 978-9957-04-043-7 : 9,75 \$, 7 €

Fayez est un incorrigible rêveur auquel il arrive souvent des mésaventures cuisantes, surtout en classe. Ce qu'il aime par-dessus tout, c'est regarder les nuages se transformer et fabriquer des objets. Pendant les vacances d'été, son père, tailleur de pierres, décide de lui enseigner son art dans l'espoir qu'il y apprendra aussi concentration

et application. L'élève montre des dispositions, mais trouve rapidement la tâche monotone. C'est alors qu'un petit bonhomme de pierre fait son apparition et l'entraîne dans le monde enchanté des roches. Fayez revient de son voyage plein d'idées et se met à sculpter toutes sortes de personnages. Son père se fâche en voyant ce que son fils a fait de la pierre à bâtir dont il est responsable. Heureusement, la propriétaire du chantier, qui dirige également une école d'art pour les enfants, arrive sur ces entrefaites et va tirer le garçon de ce mauvais pas. D'une qualité graphique médiocre, ce petit livre très simple (voire simpliste) a une qualité : il réhabilite les artistes, les farfelus, les rêveurs, et montre que ces derniers peuvent aussi trouver leur voie. Autre point positif : les rôles hommes/femmes ne sont pas trop stéréotypés. (IP)

À partir de 5 ans

B

[JE ME SOUVIENS]

أنا أتذكر

Hanâdî Daya ; ill. Iman Bakdach Qaabour.-
Beyrouth : Asala, 2008.- [15] p. : ill. coul. ;
17 x 17 cm.- ISBN 978-9953-488-90-5 :
3750 LL, 3 €.

Une petite fille évoque son grand-père, son visage, son rire, leurs promenades quotidiennes, la façon dont il la gâtait. Elle est triste de l'avoir perdu. Mais il est présent dans sa mémoire, et elle rit et elle joue comme il l'aurait voulu. Un joli texte, qui parle avec finesse et simplicité des relations qui peuvent se tisser entre un jeune et son aïeul, et des sentiments qu'éprouve l'enfant après sa disparition. Ce texte est malheureusement desservi par des illustrations assez laides. (LV)

À partir de 5 ans

B

AMA ET LES CHEMINS NOMADES

Françoise Guyon ; ill. Roger Orengo.-
Nîmes : Grandir, 2008.- 35 p. : ill. coul. ;
21 x 21 cm. (Les hommes de la terre).-
ISBN 978-2-84166-360-6 : 15 €.

Dans cette nouvelle collection des éditions Grandir, voici un titre sur les Berbères du Sud du Maroc. Nous suivons une famille d'éleveurs nomades dans ses activités et son intimité tout au long d'une journée. Les belles illustrations, qui ressemblent

à des photos retouchées, rendent bien l'atmosphère du désert. Selon le principe de la collection, la partie récit est suivie d'une autre, purement documentaire, qui apporte de nombreuses informations. (MW)

À partir de 6 ans

B

CHEZ MOI, C'EST LA GUERRE

Fatima Sharafeddine ; ill. Claude K. Dubois.-
Namur : Mijade, 2008.- [26] p. : ill. coul. ;
23 x 23 cm. (Albums).- ISBN 978-2-87142-584-7 :
11 €.

Un livre très intéressant pour mettre des mots sur ce que les enfants voient de façon brève et brutale dans les journaux télévisés. L'auteur et l'illustratrice se sont contentées de décrire la réalité des pays en guerre, sans pathos, mais sans complaisance. La tonalité sombre des illustrations, dans les beiges et marrons, donne un aspect hors du temps à l'album, mais traduit aussi l'absence de perspective, ce qui n'empêche pas la petite fille de rêver à un avenir différent... Bien que volontairement non situé et non daté, on ne peut s'empêcher de penser au Liban, pays d'origine de l'auteur. Malgré une fin à la fois simpliste et terriblement fataliste, cet album, raconté du point de vue de l'enfant, aborde le sujet avec beaucoup de simplicité et de sensibilité. Paru dans sa version originale au Liban, avec d'autres illustrations, cet album a fait l'objet d'une traduction de l'arabe en français, fait suffisamment rare dans l'édition jeunesse pour être signalé. (IP et BA)

À partir de 6 ans

B

[FAIS ATTENTION JUDE]

إنتبه يا جود

Taghrid Aaref Al-Najjar ; ill. Loujaina Al-Assil.-
Amman : Al-Salwa lil dirassati wal nacher, 2007.- 24 p. : ill. coul. ; 24 x 17 cm.
(Al-Halzouna).- ISBN 978-9957-04-038-3 :
7 €.

En grim pant dans un arbre pour attraper un volant accroché dans les branches, Jude tombe et se fracture la jambe. Son père la conduit à l'hôpital où on lui pose un plâtre. De retour à la maison, elle est chouchoutée par sa famille. Proches

et amis viennent lui rendre visite et lui apportent des cadeaux. Ziad, le petit frère de Jude, se sent délaissé, mais il comprendra vite que l'état de sa sœur n'est pas enviable... Une histoire toute simple, qui sonne vrai, car l'auteur, comme dans les autres volumes de la collection, dépeint avec justesse la vie quotidienne des enfants.

Elle dédramatise ici l'accident et ses conséquences, et évoque au passage la jalousie entre frères et sœurs.

Le choix des couleurs souligne les trois temps de l'histoire, vert pour les jeux dans le jardin, camaïeu de bleu-gris et vert pâle pour le passage à l'hôpital, rose, jaune orangé et vert à l'intérieur de la maison. Un livre plaisant. (LV)

À partir de 6 ans

B

[L'HISTOIRE DE MON PAYS : CIEL ET MER ET DÉSERT]

حكاية بلدي: سماء وبحر وصحراء

Helmi Al-Touni.-

Le Caire : Dar al-Shorouq, 2008.- [32] p. : ill. coul. ; 30 x 22 cm.- ISBN 978-977-09-1819-7: 25 LE, 4 €.

L'illustrateur égyptien Helmi Al-Touni est décidément toujours très novateur. Dans ce livre dont il est à la fois l'auteur et l'illustrateur, il raconte l'histoire de son pays à travers trois bandes de couleurs : bleu clair pour le ciel, bleu foncé pour la mer et jaune pour le sable. Vides au départ, elles s'animent peu à peu en se peuplant d'animaux, de plantes, et finalement d'hommes. Ceux-ci se multiplient et commencent à bâtir maisons, monuments, puis usines, et mettent en place des moyens de transport dont s'échappe une épaisse fumée noire. Enfin une multitude d'immeubles envahit tout l'espace jusqu'à recouvrir totalement les trois bandes initiales de couleur. Le livre se conclut par un appel à chercher ensemble une solution au problème de la pollution. La force de l'album réside dans le graphisme à la fois simple et extrêmement expressif, qui fait que le livre peut être facilement décrypté par de tout jeunes enfants ou des lecteurs qui ne connaîtraient pas l'arabe. (MW)

À partir de 6 ans

B



[JE VEUX UN ANIMAL DOMESTIQUE]

أريد حيواناً أليفاً

Samar Mahfouz Braj ; ill. Léna Merhej.- Beyrouth : Asala, 2008.- [16] p. : ill. coul. ; 30 x 30 cm.- ISBN 978-9953-486-6 : 10500 LL, 7 €.

Après *Je n'ai pas fait exprès* et *Moi aussi, je veux !*, voici le troisième album de cette série originale et attrayante : grand format carré, couleurs vives, illustrations humoristiques intelligemment disposées dans la pleine double page... Ces albums ont tout pour plaire aux petits, si ce n'est que le texte gagnerait parfois à être un peu allégé. Cette fois-ci, notre héroïne se met en tête d'avoir un animal, mais voilà : ce n'est pas si facile de trouver le compagnon idéal ! Après quelques tentatives et déboires avec un poisson rouge, un canari, une tortue, une souris blanche et un chien, le coup de foudre a enfin lieu : ce sera une petite chatte rencontrée dans la rue au retour de l'école. (MW)

À partir de 6 ans

B/M

LA MAISON DE SABAH

Mathilde Chèvre.- Nîmes : Grandir, 2008.- 34 p. : ill. coul. ; 21 x 21 cm.- ISBN 978-2-84166-362-0 : 15 €.

Sabah est une petite fille égyptienne qui vit dans la haute vallée du Nil. Son père est parti faire le pèlerinage à la Mecque, mais au retour des pèlerins, il manque à l'appel. Dans le

village, on commence à murmurer sur son passage : « pauvre petite orpheline... ». Comment accepter cette disparition ? C'est Sitti, la grand-mère de son ami Farouk, qui d'un mot va lui redonner espoir : « Autrefois, on peignait la maison des pèlerins, et les dessins aidaient à leur retour... ». Et tout le village de se mettre à décorer la maison... quand soudain on entend au loin de la musique. C'est le papa qui revient, porté en fanfare : égaré lors d'un mouvement de foule, il est finalement rentré en compagnie de villageois du voisinage. Une jolie manière d'évoquer la tradition de Haute Égypte, unique dans le monde arabe, de décorer la maison des pèlerins, une tradition qui remonte peut-être aux fresques de l'Égypte pharaonique ? On regrettera seulement la couverture, peu gracieuse et aux couleurs criardes, qui ne rend absolument pas compte de l'intérieur du livre : d'un charme sobre avec ses couleurs dans des tons ocre. (MW)

À partir de 6 ans

B/M

[MON PYJAMA]

بيجامتي

Fatima Sharafeddine ; ill. Joelle Achqar.- Beyrouth : Asala, 2008.- [24] p. : ill. coul. ; 28 x 20 cm.- ISBN 978-9953-488-99-8 : 6 €.

Nadir a reçu pour son troisième anniversaire de nombreux cadeaux. Celui qu'il préfère est un pyjama en coton, cadeau de sa grand-mère. Il aime beaucoup ce pyjama et ne le quitte qu'à regret. Chose étrange, le pyjama reste à sa taille, alors que Nadir grandit. Il ne s'use pas, et conserve ses belles couleurs, en dépit des lavages. Ce pyjama serait-il magique ? Nadir en est persuadé, et il est enchanté d'être le seul dans son école à en posséder un, jusqu'au soir où, invité à passer la nuit chez sa grand-mère, il percera le mystère... Les illustrations sont d'un intérêt inégal. Le héros paraît avoir plus que ses cinq ans au moment où il raconte l'histoire. Par ailleurs, la magie est symbolisée, de façon superflue, par de petits sorciers et de petites sorcières qui apparaissent dans les rêves de Nadir, sur la couverture et sur les pages de garde, alourdissant inutilement une histoire tout à fait savoureuse. (LV)

À partir de 6 ans

B

[L'ABC DES ANIMAUX]

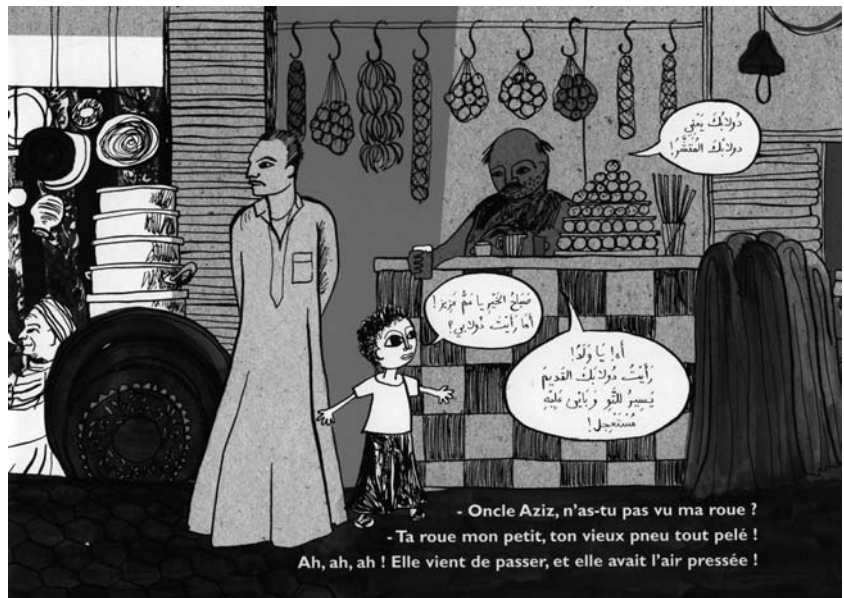
ألف... باء الحيوانات

Nabiha Mehaydli ; ill. Loujayna Al-Assil.-
Beyrouth : Dar al-Hadaeq, 2008.- 59 p. :
ill. coul. ; 28 x 21 cm. (Touffaha).-
ISBN 978-9953-496-24-5 : 7 €.

Chaque double page de cet abécédaire des animaux est agencée de la façon suivante : une description de l'animal dont le nom commence par la lettre présentée, accompagnée d'une grande illustration le représentant. Puis, des informations sur son habitat, sa nourriture, sa famille, ses relations avec l'être humain, ainsi qu'une remarque, précédée d'une étoile, mettant l'accent sur une particularité intéressante de l'animal. Nous retrouvons aussi, sur chaque double page, la petite Touffaha, accompagnée ou non de son frère. La formule de l'abécédaire pourrait faire penser à un lectorat de tout-petits, mais ce documentaire, qui regorge d'informations, s'adresse à des enfants sachant bien lire. En fin de volume, les quelques pages présentant très rapidement différentes classes d'animaux tranchent avec le reste de l'ouvrage et peuvent désarçonner le lecteur. Leur absence n'aurait pas été remarquée. Malgré ce petit bémol, ce livre est à recommander car il répond à un réel besoin. (HC)

À partir de 7 ans

B/M



[QUAND J'AI CARRELÉ LA MER]

لَمَّا بَلَّطت البحر

Rania Zeghir ; ill. Joyce Akkawi.-
Beyrouth : Al-Khayyat al-saghir, 2008.- 24 p. :
ill. coul. ; 20 x 20 cm.- ISBN 978-9953-01-094-6 :
7500 LL, 5 €.

Le narrateur, un jeune garçon, se plaint de ne pas comprendre la plupart des propos que lui tient sa mère, qui s'exprime souvent par proverbes. S'il reproche à sa mère de ne pas parler comme tout le monde, on le surprend à utiliser lui-même des expressions proverbiales imagées. À chaque expression correspond une double page avec, sur la page de droite, le texte et, sur la page de gauche, une illustration mettant en scène le proverbe de façon littérale. Ces illustrations, qui hésitent entre la caricature et le dessin d'enfant, desservent quelque peu un texte savoureux. (LV)

À partir de 7 ans

M

♥ LA ROUE DE TAREK

دولاب طارق

Mathilde Chèvre.-
Marseille : Le Port a jauni, 2007.- [19] p. :
ill. coul. ; 21 x 30 cm.-
ISBN 978-2-9518552-9-8 : 10 €.

Ce très charmant album bilingue nous fait voyager dans les rues d'une ville égyptienne à la poursuite d'un pneu... Celui-ci vient d'échapper à son petit propriétaire, Tarek, dont le jeu préféré consiste à le faire rouler en courant à ses côtés. Tarek part à sa recherche, interroge les passants... Mais pas de trace du pneu. La nuit tombe. À deux rues de chez lui, accroché à un lampadaire, Tarek retrouve enfin son pneu transformé en balançoire par les enfants du quartier. Pour le récupérer, Tarek doit gagner le concours de celui qui ira le plus haut. Il gagne - et même il fait un tour complet! mais il s'est tellement régalé qu'il décide de laisser le pneu vivre sa nouvelle vie de balançoire. Tout est réussi dans cet album : le texte, l'illustration, la mise en pages, jusqu'à l'idée de changer l'orientation du texte, de manière à utiliser parfois la double page dans le sens de la hauteur et d'autres fois dans le sens de la largeur. (MW)

À partir de 7 ans

B/M

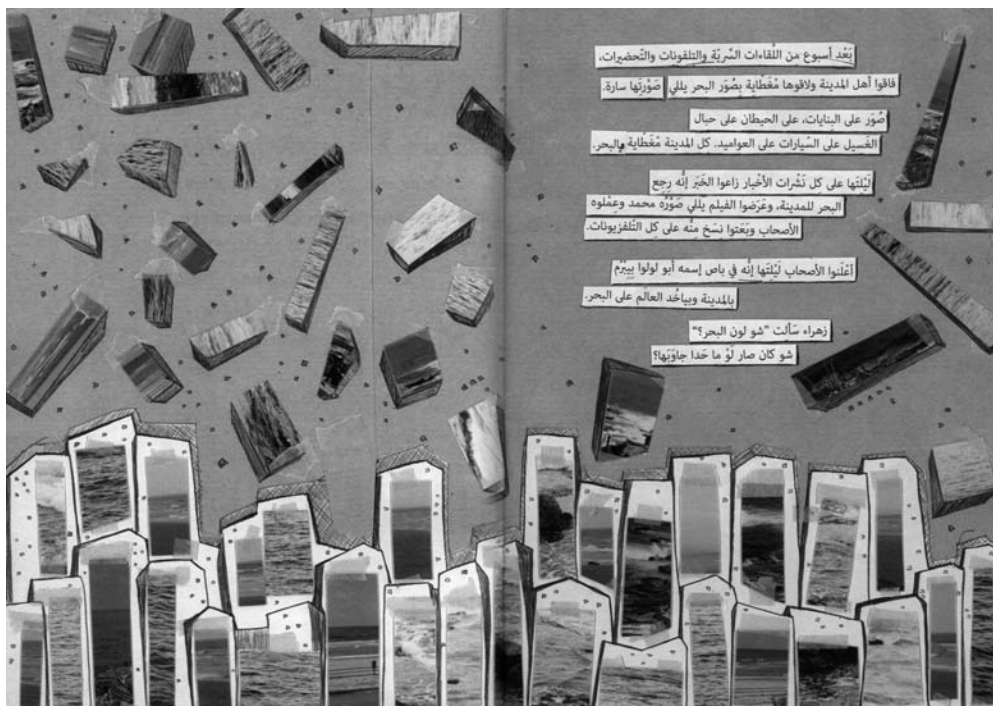
♥ [« QUELLE EST LA COULEUR DE LA MER ? »] « شلون البحر؟ »

Nadine R.L. Touma ; ill. Arij Mahmoud.-
Beyrouth : Dar Onboz, 2007.- 32 p. : ill.
coul. ; 30 x 21 cm.- ISBN 978-9953-465-07-4 :
hors vente, contacter l'éditeur.

Des illustrations faites de collages, de dessins gribouillés au feutre bleu, d'images rappelant les gravures sur bois, de morceaux de photographies collés, un penchant pour les matériaux recyclés... Et puis un texte, en arabe dialectal libanais, écrit sur des bouts de papier de taille variable, fixés sur les illustrations avec des bouts de scotchs. On est intrigué, attiré, interpellé par cette œuvre si inattendue. L'histoire d'une ville qui a tourné le dos à la mer, la quête des enfants qui vont ramener la mer au cœur de leur ville... À la fin de la lecture, chacun aura peut-être des questions et des impressions particulières, mais une chose est sûre : chaque lecteur aura conscience de tenir entre les mains un livre rare, différent. (HC)

À partir de 8 ans

M



L'EUCALYPTUS DE NOËL

Fouad Laroui ; ill. Nathalie Logié Manche.-
Rabat : Yomad, 2007.- [40] p. : ill. coul. ;
24 x 17 cm. (Rêves d'enfants).- ISBN 978-9954-
00-076-2 : 7 €.



Chaque dimanche, un camion vient chercher une foule d'enfants, dont le narrateur, et les amène à la ferme des Américains. Là, on leur raconte des histoires de la Bible, avant de leur servir un goûter fabuleux. Puis, c'est le retour à la maison, où les enfants font part de ce qu'ils ont appris, une occasion de réaliser, par exemple, que Jonas et Younès désignent le même prophète... Les choses se gâtent quand on approche de Noël, qui semble merveilleux, avec son sapin à décorer. Et d'ailleurs, qu'est-ce qui empêcherait des musulmans de fêter la naissance de « Sidna Issa », ou « Notre Seigneur Jésus », même avec une branche d'eucalyptus à la place du sapin ? Un texte sympathique, convaincant, proche de l'enfance, accompagné d'illustrations de style bande dessinée. (HC)

À partir de 9 ans

M

